

## Druckluft-Öl-Absauggerät, 70L

### TECHNISCHE DATEN

Behältervolumen: 70 Liter

Messzylindervolumen: 10 Liter

Arbeitsdruck: 8 - 10 Bar

Max. Unterdruck: -1 Bar

Öltemperatur: 40 - 60°C

Gewicht: 23 kg

Absaugmenge bei 3,5 mm Schlauchdurchmesser ca. 0,8 l/min

4,5 mm Schlauchdurchmesser ca. 1,0 l/min

6,5 mm Schlauchdurchmesser ca. 1,6 l/min

### VERWENDUNGSZWECK

Dieser Altölbehälter dient zum Absaugen von Ölen aus z.B. Motor, Getriebe und Hinterachse. Die abgesaugte Ölmenge kann mit Hilfe der Skala am Glasbehälter ermittelt werden und der Auffangbehälter ist durch Beaufschlagung mit Druckluft leicht zu entleeren.



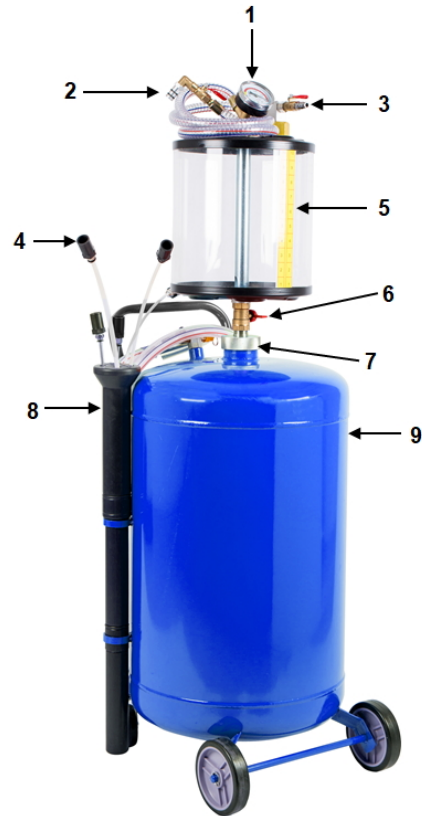
### SICHERHEITSHINWEISE



- Dieses Produkt ist nicht für brennbare, explosive oder ätzende Flüssigkeiten wie z.B. Benzin- oder Dieselkraftstoff und Chemikalien geeignet, verwenden Sie dieses Produkt **nicht** für diese Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie keine Schweißarbeiten am Produkt vor.
- Setzen Sie das Produkt keiner Wärmequelle aus.
- Schützen Sie Hände und Gesicht beim Ablassen von heißen Ölen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile.

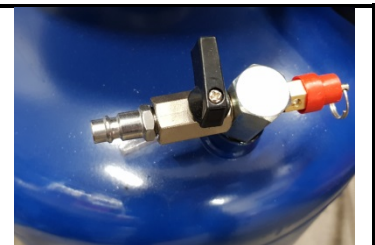
## BAUTEILE

- 1 Unterdruck-Manometer
- 2 Absaugschlauch mit Absperrventil
- 3 Druckluftanschluss mit Absperrventil
- 4 Kunststoff-Absaugrohr, 3.5x5.8x910 mm
- 4 Kunststoff-Absaugrohr, 4.5x6.0x910 mm
- 4 Kunststoff-Absaugrohr, 6.5x8.0x910 mm
- 4 Metall-Absaugrohr, 5.0x6.0x710 mm
- 4 Metall-Absaugrohr, 7.0x8.0x710 mm
- 5 Messzylinder mit Skala
- 6 Absperrventil
- 7 Messzylinderverschraubung
- 8 Aufbewahrungszylinder
- 9 Öltank

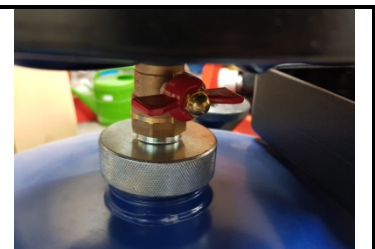


## ABSAUGEN

Druckluftventil für Entleerung verschließen.  
Das Ventil ist verschlossen, wenn der Knebel des Ventils quer zur Fließrichtung steht.



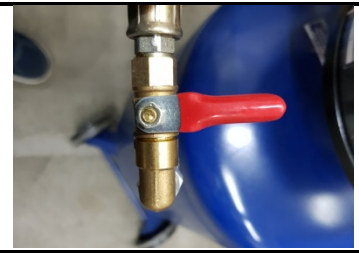
Absperrventil unten am Messzylinder verschließen.  
Das Ventil ist geschlossen, wenn die Flügel des Ventils quer zur Fließrichtung stehen.



Absperrventil am Behälterboden öffnen.  
Der Rohrbogen des Ablaufschlauchs muss immer oben am Gerät eingehängt sein. Der Austritt des Ablaufschlauchs darf niemals niedriger sein als der Ölstand, ansonsten kann Öl aus dem Schlauch auslaufen.



Absperrventil am Saugschlauch (2) verschließen



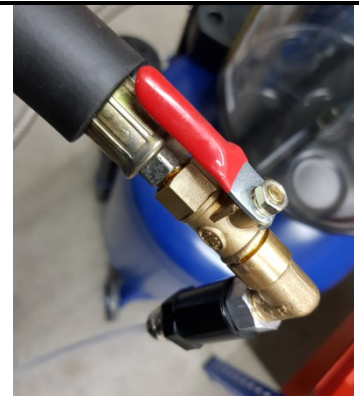
Druckluftquelle mit dem Druckluftanschluss (3) verbinden und Ventil öffnen.  
Ventil ist geöffnet, wenn der Knebel des Ventils in Fließrichtung steht.



Geeignetes Absaugrohr (4) auswählen,  
Das Absaugrohr (4) in das Ölmesstabrohr einschieben und mit dem Saugschlauch (2) verbinden.

Das Ventil am Saugschlauch (2) öffnen.  
Ventil ist geöffnet, wenn der Knebel des Ventils in Fließrichtung steht.

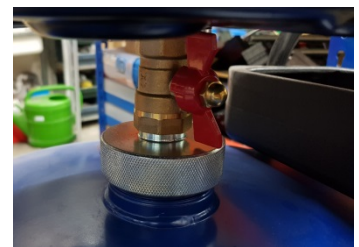
Ist der Absaugvorgang beendet, die Ventile am Saugschlauch (2) und Druckluftanschluss (3) verschließen.  
Die Ventile sind verschlossen wenn die Knebel quer zur Fließrichtung stehen.



Druckluftversorgung vom Behälter trennen.

Die abgesaugte Ölmenge kann an der Skala des Messzylinders abgelesen werden.

Zum Schluss das im Messzylinder befindliche Öl in den Behälter ablassen, dazu das Absperrventil an der Unterseite des Messzylinders öffnen.

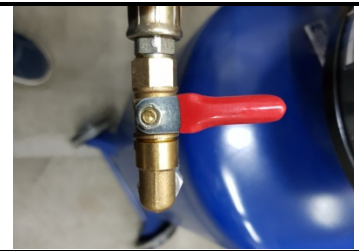


## ENTLEEREN

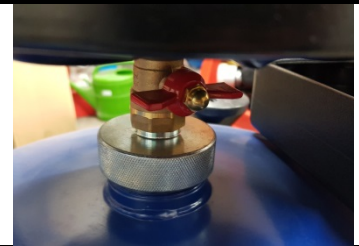
Ventil am Druckluftanschluss (3) verschließen.  
Das Ventil ist verschlossen, wenn der Knebel des Ventils quer zur Fließrichtung steht.  
Gerät von der Druckluftversorgung trennen.



Absperrventil am Saugschlauch (2) verschließen.  
Das Ventil ist verschlossen, wenn der Knebel des Ventils quer zur Fließrichtung steht.



Das Absperrventil an der Unterseite des Messzylinders verschließen.  
Das Ventil ist verschlossen, wenn die Flügel quer zur Fließrichtung stehen.



Das Absperrventil am Behälterboden verschließen.  
Das Ventil ist verschlossen, wenn die Flügel quer zur Fließrichtung stehen.

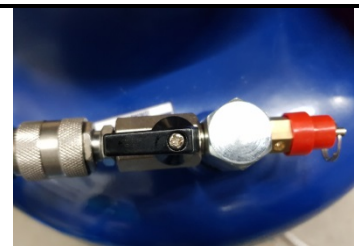


Rohrbogen am Ende des Ablaufschlauchs in einen Altöltank einführen.



Druckluftversorgung mit dem Druckluftanschluss am Behälter verbinden und Ventil öffnen.

Der Anschluss ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, dieses öffnet, wenn der maximal zulässige Druck erreicht ist.



Das Absperrventil am Behälterboden langsam öffnen, dabei darauf achten, dass der Rohrbogen des Ablaufschlauchs im Altöltank verbleibt.

Ist der Entleervorgang beendet, das Ventil am Druckluftanschluss verschließen und das Gerät von der Druckluftversorgung trennen.

Zum Schluss das Ventil am Druckluftanschluss wieder öffnen um noch vorhanden Druck im Behälter abzulassen.





## Air Oil Extraction Unit, 70 L

### TECHNICAL DATA

Tank volume: 70 litre

Measuring cylinder volume: 10 litre

Working pressure: 8 - 10 bar

Max. vacuum: -1 bar

Oil temperature: 40 - 60°C

Weight: 23 kg

Extraction rate with 3.5 mm hose diameter, approx. 0.8 l/min

4.5 mm hose diameter, approx. 1.0 l/min

6.5 mm hose diameter, approx. 1.6 l/min

### INTENDED USE

This waste oil tank serves the extraction of oils from, e.g. engines, gearboxes and rear axles. The amount of oil extracted can be determined using a scale on the glass container and the collecting tank is easy to empty by charging with compressed air.



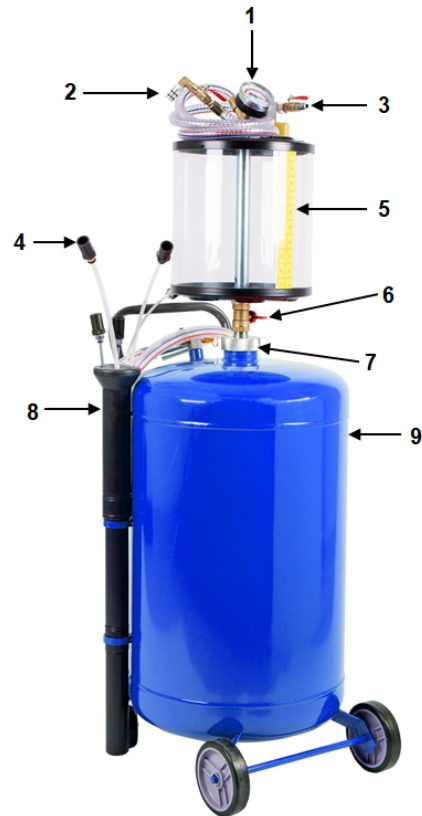
### SAFETY INFORMATION



- This product is not suitable for flammable, explosive or corrosive fluids such as petrol or diesel fuel and chemicals. **Never** use this product for these fluids.
- Do not carry out any welding work on the product.
- Never expose the product to heat sources.
- Protect your hands and face when emptying hot oils.
- Use the product only for the purpose for which it is developed.
- Do not carry out any modifications on the product.
- Use only original spare parts.

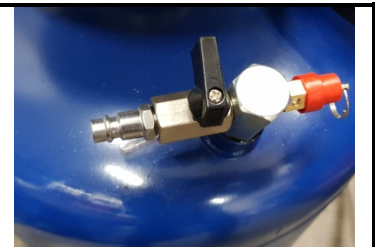
## PARTS

- 1 Vacuum pressure gauge
- 2 Extraction hose with shut-off valve
- 3 Compressed air connection with shut-off valve
- 4 Plastic suction pipe, 3.5x5.8x910 mm
- 4 Plastic suction pipe, 4.5x6.0x910 mm
- 4 Plastic suction pipe, 6.5x8.0x910 mm
- 4 Metal suction pipe, 5.0x6.0x710 mm
- 4 Metal suction pipe, 7.0x8.0x710 mm
- 5 Measuring cylinder with scale
- 6 Shut-off valve
- 7 Measuring cylinder screw fitting
- 8 Storage cylinder
- 9 Oil tank

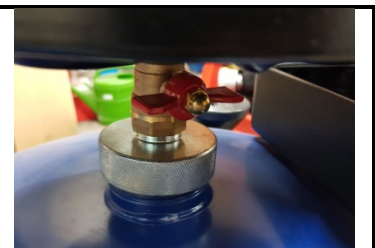


## EXTRACTION

Close the compressed air valve for emptying.  
The valve is closed when the handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.



Close the shut-off valve under the measuring cylinder.  
The valve is closed when the butterfly handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.



Open the shut-off valve at the tank base.  
The pipe elbow of the emptying hose must always be hung in at the top of the unit. The outlet of the emptying hose must never be lower than the oil level otherwise the oil may run out of the hose.



Close the shut-off valve on the suction hose (2)



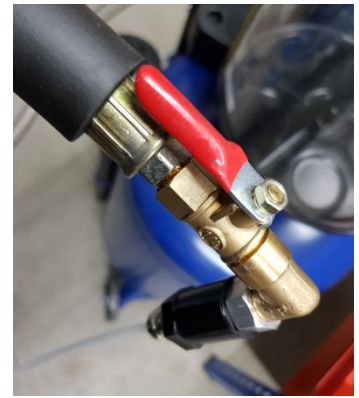
Connect the compressed air source with the compressed air connection (3) and open the valve.  
The valve is open when the handle of the valve is positioned in the flow direction.



Select a suitable suction pipe (4).  
Insert the suction pipe (4) into the dipstick pipe and connect with the suction hose (2).

Open the valve on the suction hose (2).  
The valve is open when the handle of the valve is positioned in the flow direction.

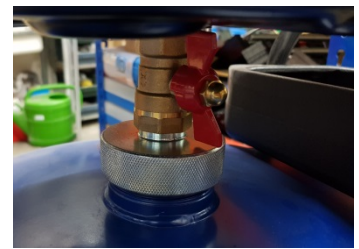
Once the suction process has finished, close the valves on the suction hose (2) and compressed air connection (3).  
The valves are closed when the handles are positioned crosswise to the flow direction.



Separate the compressed air supply from the tank.

The amount of oil extracted can be read on the scale of the measuring cylinder.

Finally, empty the oil located in the measuring cylinder into the tank.  
For this purpose, open the shut-off valve on the bottom side of the measuring cylinder.

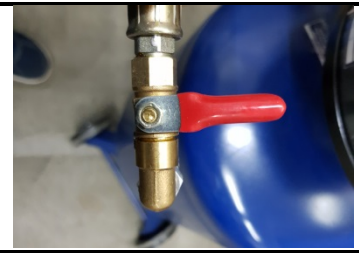


## DRAINING

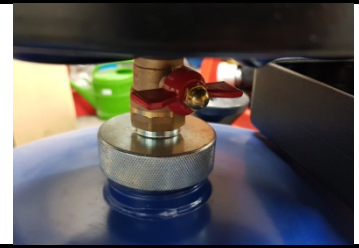
Close the valve at the compressed air connection (3).  
The valve is closed when the handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.  
Separate the unit from the compressed air supply.



Close the shut-off valve on the suction hose (2).  
The valve is closed when the handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.



Close the shut-off valve on the bottom side of the measuring cylinder.  
The valve is closed when the butterfly handle is positioned crosswise to the flow direction.



Close the shut-off valve at the tank base.  
The valve is closed when the butterfly handle is positioned crosswise to the flow direction.

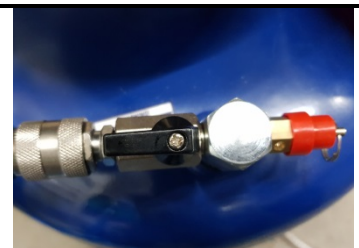


Insert the pipe elbow at the end of the emptying hose into a waste oil tank.



Connect the compressed air supply with the compressed air connection and open the valve.

The connection is equipped with a safety valve. This opens once the maximum permissible pressure is reached.



Slowly open the shut-off valve on the tank base. In doing so, make sure that the pipe elbow of the emptying hose remains in the waste oil tank.

Once the emptying process has finished, close the valve at the compressed air connection and separate the unit from the compressed air supply.

Finally, open the valve on the compressed air connection again in order to release any pressure still present in the tank.





## Vidangeur pneumatique d'huile, 70 l

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

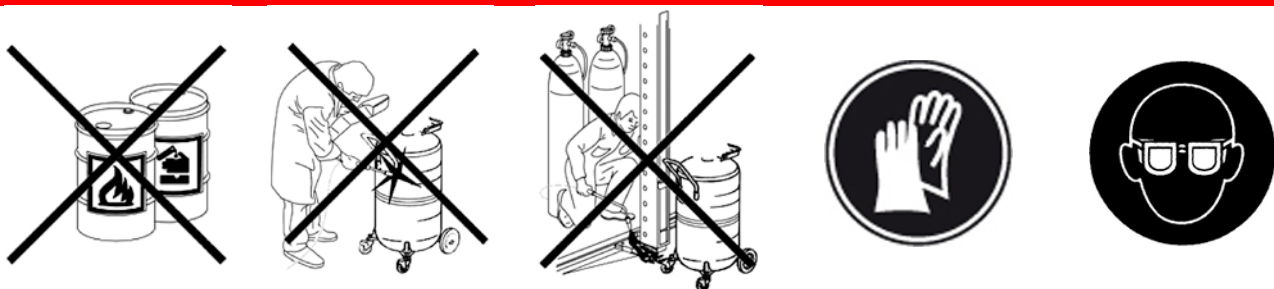
Volume du réservoir : 70 litres  
Volume du cylindre de mesure : 10 litres  
Pression de service : 8 – 10 bar  
Vide maxi. : -1 bar  
Température de l'huile : 40 – 60 °C  
Poids : 23 kg  
Débit d'aspiration avec diamètre de tuyau de 3,5 mm, env. 0,8 l/min  
diamètre de tuyau de 4,5 mm, env. 1,0 l/min  
diamètre de tuyau de 6,5 mm, env. 1,6 l/min

### UTILISATION PRÉVUE

Ce réservoir d'huile usagée permet, par exemple, de collecter par aspiration les huiles du moteur, de la boîte de vitesses et de l'essieu arrière. La quantité d'huile aspirée peut être déterminée à l'aide de la graduation sur le récipient en verre et le récipient collecteur peut être facilement vidangé en y appliquant de l'air comprimé.



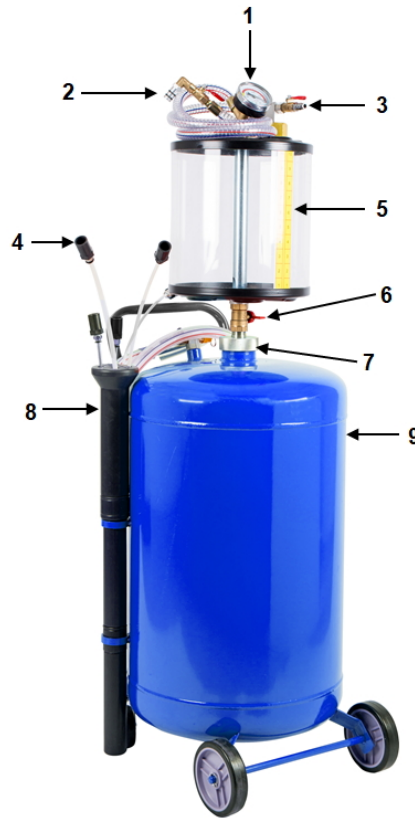
### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Ce produit ne convient pas aux liquides inflammables, explosifs ou corrosifs, tels que l'essence ou le carburant diesel et les produits chimiques ; **n'utilisez pas** ce produit avec de tels liquides.
- Ne réalisez pas de soudages sur le produit.
- N'exposez pas le produit à des sources de chaleur.
- Protégez vos mains et votre visage lorsque vous allez vidanger des huiles chaudes.
- N'utilisez le produit que dans le but pour lequel il a été conçu.
- N'apportez pas de modifications au produit.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

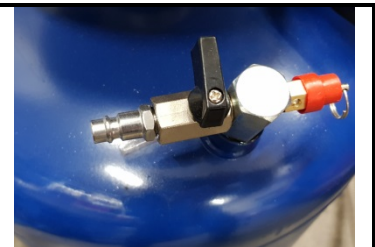
## COMPOSANTS

- 1 Manomètre de vide
- 2 Tuyau d'aspiration avec vanne d'arrêt
- 3 Raccordement d'air comprimé avec vanne d'arrêt
- 4 Tuyau d'aspiration en matière plastique, 3,5x5,8x910 mm
- 4 Tuyau d'aspiration en matière plastique, 4,5x6,0x910 mm
- 4 Tuyau d'aspiration en matière plastique, 6,5x8,0x910 mm
- 4 Tuyau d'aspiration métallique, 5,0x6,0x710 mm
- 4 Tuyau d'aspiration métallique, 7,0x8,0x710 mm
- 5 Cylindre de mesure avec graduation
- 6 Vanne d'arrêt
- 7 Raccord fileté du cylindre de mesure
- 8 Cylindre de collecte
- 9 Réservoir d'huile

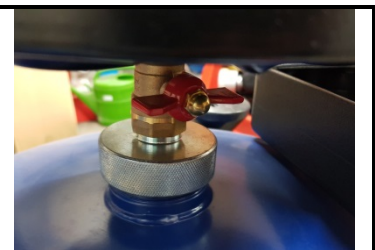


## ASPIRATION

Fermez la vanne d'air comprimé de vidange.  
La vanne est fermée lorsque son levier est perpendiculaire au sens d'écoulement.



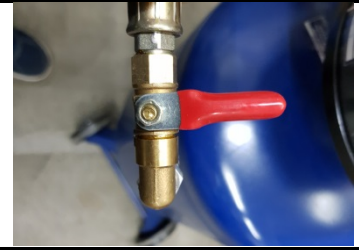
Fermez la vanne d'arrêt au bas du cylindre de mesure.  
La vanne est fermée lorsque ses ailettes sont perpendiculaires au sens d'écoulement.



Ouvrez la vanne d'arrêt sur le fond du réservoir.  
Le coude du tuyau de vidange doit toujours être accroché sur le dessus de l'appareil. La sortie du tuyau de vidange ne doit jamais se trouver à un niveau inférieur que le niveau d'huile, sinon l'huile pourrait s'échapper du tuyau.



Fermez la vanne d'arrêt sur le tuyau d'aspiration (2)



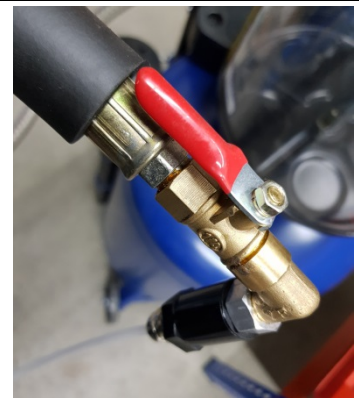
Raccordez l'alimentation en air comprimé au raccord pneumatique (3) et ouvrez la vanne.  
La vanne est ouverte lorsque son levier est parallèle au sens d'écoulement.



Sélectionnez un tuyau d'aspiration (4) approprié.  
Insérez le tube d'aspiration (4) dans le tube de la jauge d'huile et raccordez-le au tuyau d'aspiration (2).

Ouvrez la vanne sur le tuyau d'aspiration (2).  
La vanne est ouverte lorsque son levier est parallèle au sens d'écoulement.

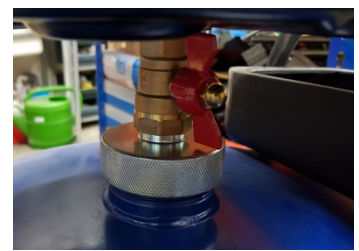
Lorsque le processus d'aspiration est terminé, fermez les vannes sur le tuyau d'aspiration (2) et le raccord d'air comprimé (3).  
Les vannes sont fermées lorsque leurs leviers sont perpendiculaires au sens d'écoulement.



Débranchez l'alimentation en air comprimé du réservoir.

La quantité d'huile aspirée peut être déterminée à l'aide de la graduation sur le cylindre de mesure.

Finalement, vidangez l'huile qui se trouve dans le cylindre de mesure dans le réservoir en ouvrant la vanne d'arrêt située sur le fond du cylindre de mesure.

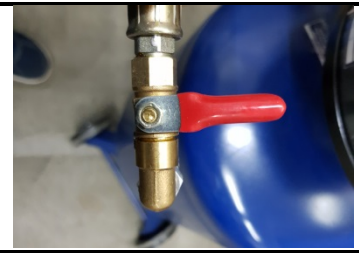


## VIDANGE

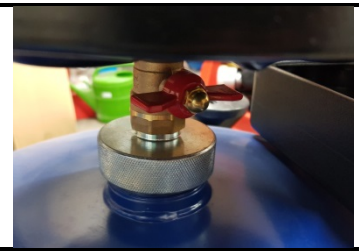
Fermez la vanne du raccord d'air comprimé (3).  
La vanne est fermée lorsque son levier est perpendiculaire au sens d'écoulement.  
Débranchez l'alimentation en air comprimé de l'appareil.



Fermez la vanne d'arrêt sur le tuyau d'aspiration (2).  
La vanne est fermée lorsque son levier est perpendiculaire au sens d'écoulement.



Fermez la vanne d'arrêt située au bas du cylindre de mesure.  
La vanne est fermée lorsque ses ailettes sont perpendiculaires au sens d'écoulement.



Fermez la vanne d'arrêt sur le fond du réservoir.  
La vanne est fermée lorsque ses ailettes sont perpendiculaires au sens d'écoulement.

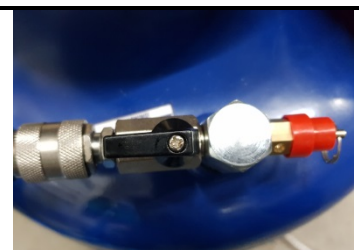


Insérez le coude à l'extrémité du tuyau de vidange dans un réservoir d'huile usagée.



Raccordez l'alimentation en air comprimé au raccord pneumatique du réservoir et ouvrez la vanne.

Le raccord est équipé d'une valve de sécurité qui s'ouvre lorsque la pression maximale admissible est atteinte.



Ouvrez lentement la vanne d'arrêt sur le fond du réservoir, en vous assurant que le coude du tuyau de vidange reste dans le réservoir d'huile usagée.

Lorsque le processus de vidange est terminé, fermez la vanne du raccord d'air comprimé et débranchez l'alimentation en air comprimé de l'appareil.

Pour terminer, ouvrez à nouveau la vanne du raccord d'air comprimé, pour évacuer toute pression rémanente dans le réservoir.





# Aspirador recogedor de aceite por aire comprimido, 70L

## DATOS TÉCNICOS

Capacidad del contenedor 70 litros  
Volumen del cilindro de medición 10 litros  
Presión de trabajo: 8 - 10 bar  
Presión negativa máx. -1 bar  
Temperatura del aceite: 40 - 60°C  
Peso: 23 kg  
Volumen de extracción con un  
diámetro de manguera de 3,5 mm aproximadamente 0,8 l/min.  
diámetro de manguera de 4,5 mm aproximadamente 1,0 l/min.  
diámetro de manguera de 6,5 mm aproximadamente 1,6 l/min.

## USO PREVISTO

Este contenedor de aceite residual sirve para la extracción de aceites, por ejemplo, motor, caja de cambio y eje trasero. La cantidad de aceite extraído se puede determinar con la ayuda de la escala en el recipiente de vidrio y el contenedor de aceite residual se puede vaciar fácilmente aplicando aire comprimido.



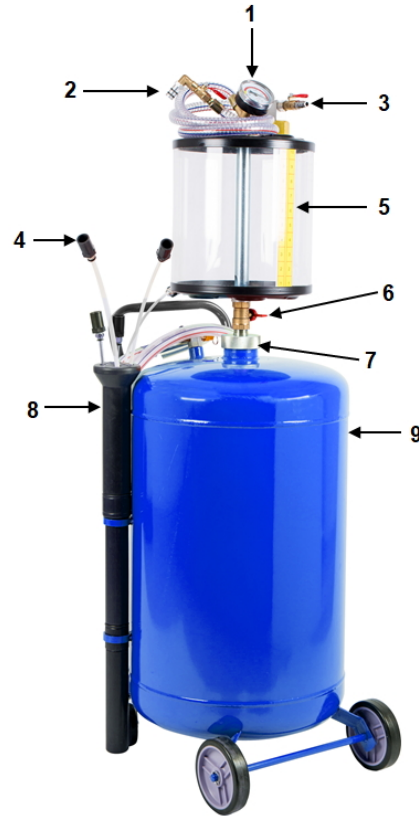
## INDICACIONES DE SEGURIDAD



- Este producto no es adecuado para líquidos inflamables, explosivos o corrosivos, como por ejemplo, gasolina o combustible diésel y productos químicos, **no** use este producto para estos líquidos.
- No realice trabajos de soldadura en el producto.
- No exponga el producto a ninguna fuente de calor.
- Proteja las manos y la cara mientras drena aceites calientes.
- Use el producto exclusivamente para el propósito para el que fue diseñado.
- No realice ninguna modificación en el producto.
- Utilice únicamente las piezas de recambio originales.

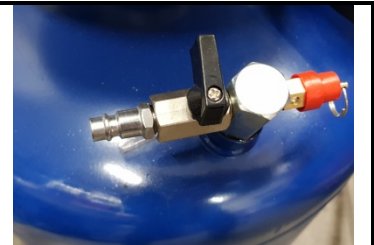
## COMPONENTES

- 1 Manómetro de presión negativa
- 2 Manguera de succión con válvula de cierre
- 3 Conexión de aire comprimido con válvula de cierre
- 4 Tubo de succión de plástico, 3.5x5.8x910 mm
- 4 Tubo de succión de plástico, 4.5x6.0x910 mm
- 4 Tubo de succión de plástico, 6.5x8.0x910 mm
- 4 Tubo de succión de metal, 5.0x6.0x710 mm
- 4 Tubo de succión de metal, 7.0x8.0x710 mm
- 5 Cilindro de medición con escala
- 6 Válvula de cierre
- 7 Atornilladura del cilindro de medición
- 8 Cilindro de almacenamiento
- 9 Contenedor de aceite

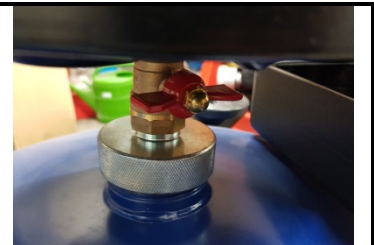


## ASPIRAR

Cierre la válvula de aire comprimido para el vaciado.  
La válvula está cerrada cuando la manilla de la válvula está transversal a la dirección del flujo.



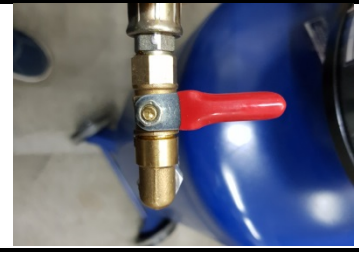
Cierre la válvula de cierre en la parte inferior del cilindro de medición.  
La válvula está cerrada cuando las hojas de la válvula están posicionadas de forma transversal a la dirección del flujo.



Abra la válvula de cierre en el fondo del depósito.  
El codo de la tubería de la manguera de drenaje siempre debe estar enganchada en la parte superior del dispositivo. La salida de la manguera de drenaje nunca debe estar por debajo del nivel de aceite, de lo contrario, podría salir aceite de la manguera.



Cierre la válvula de cierre en la manguera de succión (2)



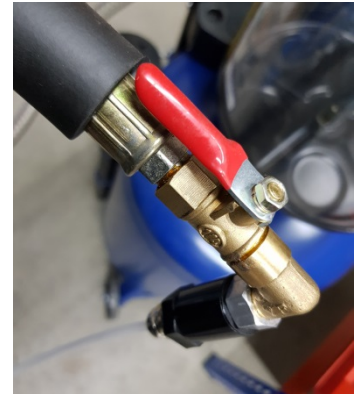
Conecte la fuente de aire comprimido a la conexión de aire comprimido (3) y abra la válvula.  
La válvula está abierta cuando la manilla de la válvula está posicionada en dirección del flujo.



Seleccione el tubo de succión adecuado (4),  
Inserte el tubo de succión (4) en el tubo de la varilla de medición y  
conéctelo a la manguera de succión (2).

Abra la válvula de la manguera de succión (2).  
La válvula está abierta cuando la manilla de la válvula está  
posicionada en dirección del flujo.

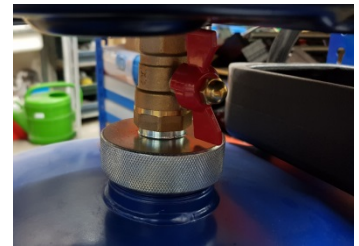
Cuando finalice el proceso de succión, cierre las válvulas en la  
manguera de succión (2) y la conexión de aire comprimido (3).  
Las válvulas están cerradas cuando las manillas están posicionadas  
de forma transversal a la dirección del flujo.



Desconecte el suministro de aire comprimido del contenedor.

La cantidad de aceite extraído se puede leer en la escala del cilindro  
de medición.

Finalmente, drene el aceite del cilindro de medición en el contenedor  
abriendo la válvula de cierre en la parte inferior del cilindro de  
medición.

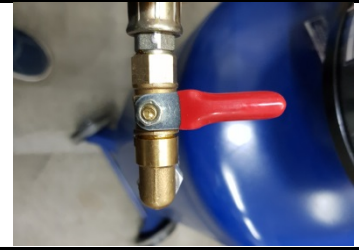


## VACIADO

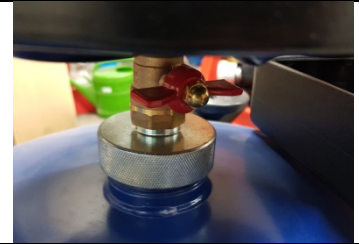
Cierre la válvula en la conexión de aire comprimido (3).  
La válvula está cerrada cuando la manilla de la válvula está  
transversal a la dirección del flujo.  
Desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido.



Cierre la válvula de cierre en la manguera de succión (2).  
La válvula está cerrada cuando la manilla de la válvula está transversal a la dirección del flujo.



Cierre la válvula de cierre en la parte inferior del cilindro de medición.  
La válvula está cerrada cuando las hojas están posicionadas de forma transversal a la dirección del flujo.



Cierre la válvula de cierre en el fondo del contenedor.  
La válvula está cerrada cuando las hojas están posicionadas de forma transversal a la dirección del flujo.

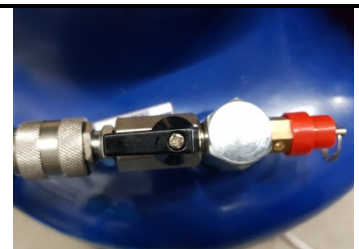


Inserte el codo de la tubería en el extremo de la manguera de drenaje  
en un depósito de aceite residual.



Conecte el suministro de aire comprimido a la conexión de aire comprimido en el depósito y abra la válvula.

La conexión está equipada con una válvula de seguridad, que abre cuando se alcanza la presión máxima permitida.



Abra lentamente la válvula de cierre en la parte inferior del depósito, asegurándose de que el codo de la tubería de la manguera de drenaje permanezca en el depósito de aceite residual.

Cuando finalice el proceso de vaciado, cierre la válvula de la conexión de aire comprimido y desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido.

Finalmente, vuelva a abrir la válvula en la conexión de aire comprimido para liberar la presión en el depósito.







**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Öl-Absauggerät | 70 Liter (BGS Art.: 8545)  
Air Suction Evac Oil Drainer  
Récupérateur d'huile pneumatique  
Aspirador recogedor de aceite por vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: 0G170224.ZSM0Q69 / SF-3090

Test Report No.: ZSM0Q69

Wermelskirchen, den 08.01.2019

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**